

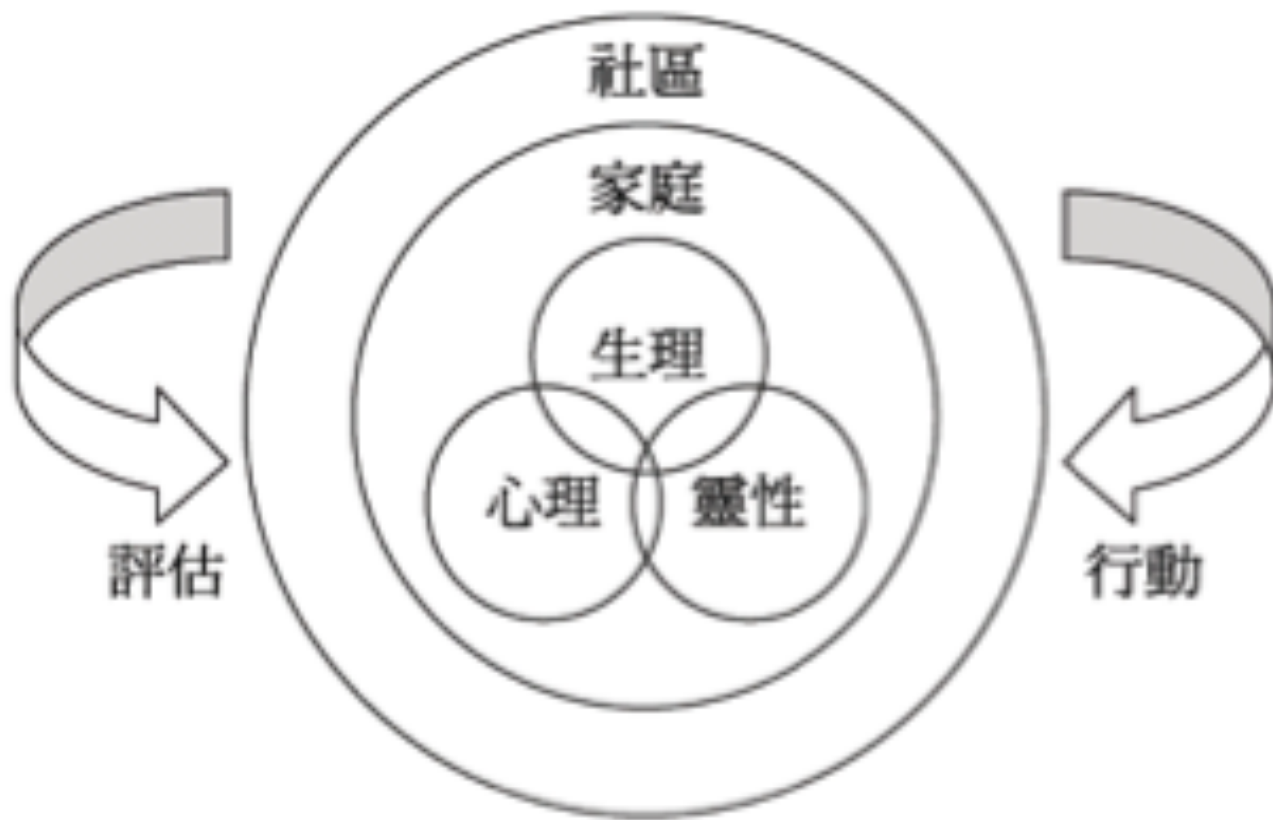


# 癌症病人的家屬照顧

曾念生醫師

講義提供：馬偕紀念醫院 李英芬護理督導

# 「家」的重要性



家屬是醫療照顧中的一個整合性角色



## ◆家庭的功能

- ✓ 生育功能
- ✓ 情感功能
- ✓ 社會化與教育功能
- ✓ 經濟功能
- ✓ 保護與照顧功能

Cancer invades and causes  
ripple effects in the family.

~家屬的情緒反應

與病人經驗到的情緒  
是一樣的……





# 罹癌對家庭狀況的影響

- ◆ 角色功能
- ◆ 家庭關係
- ◆ 家庭規則
- ◆ 家庭溝通

# 家人生病時家屬的角色功能

## □ 負擔病人的照顧工作

直接照顧：協助病人的飲食照顧、維持身體清潔、排泄照顧、協助身體症狀的處理、學習醫療處置、觀察、預防疾病惡化的相關照顧、交通照顧等

間接照顧：協助購物、代替處理家務、注意醫療資源、與其他人溝通、醫療相關決策、尋求疾病照護相關資訊與經濟照顧

(陳&陳，2004)

# 照顧者的角色功能(續)

- 病人情緒的支持者
- 病人的代言人，參與醫療決策
  - 對疾病、治療、症狀控制的資訊需求
- 持續生活中原有的家庭中的角色，需要關心原有家庭中其他的人事物
  - 家務的維持、家庭的經濟

# 病人/家屬在疾病進展各階段的需要

## ■ **Diagnosis phase**

- ✓ Establish good relationships and identify ongoing arrangement
- ✓ Help prepare for hospital appointments and tests
- ✓ Offer personalized information and support
- ✓ Understand the family situation



## ■ Treatment

- ✓ Maintain contact through the names doctor or nurse
- ✓ Listen, talk through treatment options and side effects
- ✓ Consider the psychosocial impact of the treatment



## ■ After discharge

- ✓ Routine follow-up call from primary care soon after discharge
- ✓ Information on symptoms to look out for, and what to do, side effects
- ✓ Discuss adjusting to life after treatment-relationships, employment, loss of confidence in body image, and so forth, support groups
- ✓ Encourage contact with the practice if further

## ■ **At recurrence**

- ✓ Let the patient express their main concerns, whether physical, social, psychological or existential
- ✓ Help to prepare for appointments; advise on what will happen, what to ask, tests
- ✓ Help with social and practical issues: look at the whole picture
- ✓ Respect patients' personal values and choices
- ✓ Consider offering appointment to support carers



## ■ End-of-Life (Last weeks)

- ✓ Keep it regular contact
- ✓ Be flexible and responsive to different patient and family ways of coping
- ✓ Frequently review and coordinate care at home as appropriate
- ✓ Help patients and carer raise difficult end-of-life issues

# 生病歷程中家屬關心的事

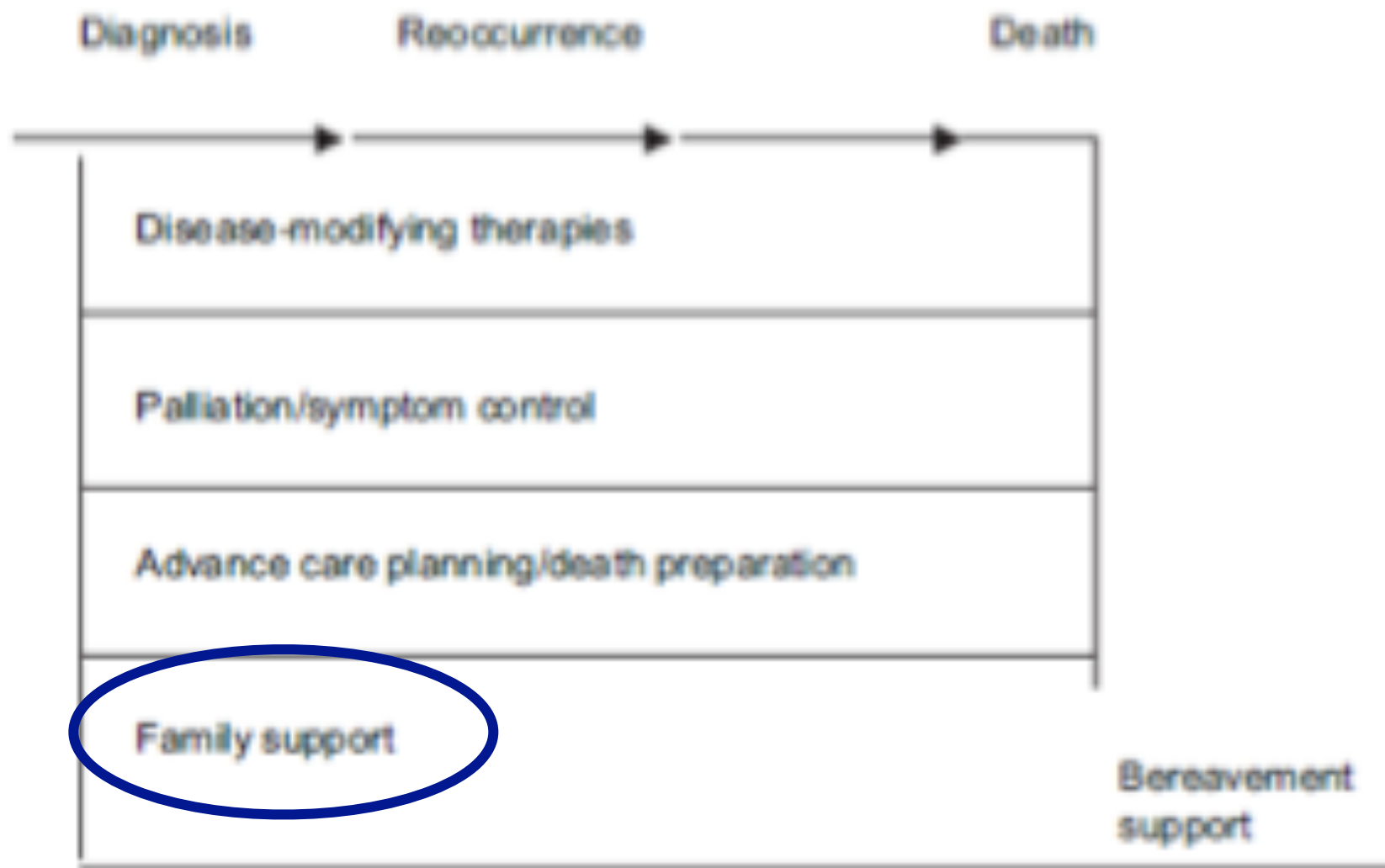
## ■ 病人層面

- ✓ 擔心病人的疾病進展情形
- ✓ 治療成效如何
- ✓ 症狀控制程度
- ✓ 對疾病的調適

# 生病歷程中家屬關心的事（續）

## ■ 家屬層面

- ✓ 知識 / 訊息是否足夠照顧病人？
- ✓ 情緒表達是否合宜？
- ✓ 有無足夠社會支持？
- ✓ 家庭成員及事務的安排？
- ✓ 經濟可否應付病人及家庭所需？



**Fig. 1.** Mixed management of various eventually fatal illnesses. (Reproduced from Field *et al.*,<sup>8</sup> with permission from the National Academies Press)

# 家屬的需要

## ■ 需要相關的資訊

### 1. 與疾病相關的資訊

症狀、治療的詳細過程、副作用的嚴重度和持續期間、副作用的處理、治療對於生活的影響、新藥物(臨床試驗)

### 2. 學習需要的照護技巧

清潔、進食等

舒適照顧

緩解病人的症狀，如：疼痛的處理

# 家屬家屬在照顧過程面臨的問題

- **Negative**

- Caregiver strain
- Caregiver burden

- **Positive**

- Caregiver esteem
- Finding or making meaning through caregiving
- Caregiver satisfaction

# 照顧者壓力 (Caregiver strain)

- 指提供病人直接照顧之後所感受的過度的體力與精神的付出
- 會困難去執行照顧者角色

(Hunt, 2003)

# 照顧者負荷（caregiver burden）

- 是照顧者在提供家人或朋友必要、直接的照顧之後，所感受到的價值和能被觀察的後續反應
- 通常是指照顧者感受之沉重、焦慮和困難的負擔，不同於焦慮或憂鬱的反應
- 是一種因為照顧工作所導致的負向結果

（ Given, Given, & Kozachik, 2001 ； Hunt, 2003;  
Magliano, Fiorillo, Rosa, Malangone, & Maj, 2005 ）

# 提供給照顧者的支持措施和策略

## ■ Providing Information

- Family conference
- Skill training：個別指導、團體衛教
- Problem-solving strategies
- Caregiving training
- Books(衛教手冊), videos(衛教光碟),  
web pages(如:希望協會、台灣癌症資訊全人  
關懷協會....)

# 提供給照顧者的支持措施和策略(續)

## ■ Providing Psychological support

- Support groups
- Psychologist/counselors
- Psychiatric referral

# 提供給照顧者的支持措施和策略 (續)

- Providing Physical Support
  - respite care
  - assess the availability of appropriate equipment in the home

# 提供給照顧者的支持措施和策略 (續)

## ■ Mobilizing Resources

- Community resources
- Personal resources: family, friends and church members...
- Caregiver classes
- Visiting Nurses
- Chore service 家務服務
- Economic

# 結論



# 結論

- 家屬是醫療照顧中的一個整合性角色



# 結論

- 家屬是醫療照顧中的一個整合性角色
- 『健康照顧系統需要我們(家屬)，所以請幫助我們維持好的生活品質，而不是只有想到病人的需要』 (Mintz, from Gosselin, 2000)

